

پاملرنه!

دغه لنډ معلوماتو یوازې تر ټولو مهمې سرچینې لري. د لازیاتو معلوماتو لپاره زموږ ویب پاڼې څخه کتنه وکړئ www.vz-bw.de/beratung. موږ په انفرادي قضیو کې د شخصي مشاورې وړاندیز کوو.



ژبیز مشکلات

په ځانګړې توګه پناه غوښتونکو او زغم لرونکی خلکو ته مهمه ده چې پوه شي: له وړاندې څخه د قانوني لاملونو لپاره، د دې لپاره چې سوء تفاهم له منځه ولاړ شي موږ یوازې په جرمني ژبه مشوره ورکولی شو. نو له همدې امله هغه کسان چې له مور څخه مشوره غواړي باید له جرمني ژبې سره اشنا وي یا بشپړ عمر او وړتیا لرونکی ژباړن له ځانه سره راوړي.

زموږ خدمتونه

کډوال – د مشتریانو په توګه – جرمني ته له رسېدو سره له ډېرو پوښتنو او ستونزو سره مخ کېږي. که چېرې د کډوالو او کمپنیو تر منځ سو تفاهم واقع شي، ډېر ځلي لومړی له کډوالو سره اړیکه نیول کېږي. د مشتریانو مرکز رضاکارانو او کډوالو ته بیلابیل خدمتونه وړاندې کوي.

- د کډوالو اصلي او افتخاري مدیرانو روزنه او معلومات
- کډوالو لپاره په څو ژبو معلومات په انټرنټ کې، د نورو تر څنګ عربي، انګلیسي، او فارسي
- زموږ د مشاورې په مرکزونو کې د کډوالو مرستې لپاره د مشتریانو پروګرامونو په اړه عمومي معلومات
- د معلوماتو غرفې

د مهمو مشتریانو پروګرامونو، په ځانګړې ډول د کډوالو او کډوالو مرستیانو لپاره نور معلومات په لاندې پته موندلی شئ:

www.vz-bw.de/fluechtlingshilfe

له کډوالو سره د مرستې پروژه

(PROJEKT FLÜCHTLINGSHILFE)

له کډوالو سره د مرستې پروژې له غړو سره په مستقیمه توګه د fluechtlingshilfe@vz-bw.de له لارې اړیکه نیول کېدی شي.

که چېرې د کډوالو لپاره د مشتریانو ساتنې په اړه عمومي پوښتنې لرئ، که چېرې د کډوالو د مشتریانو له ستونزو سره مخ یاست، یا که چېرې غواړئ له موږ سره د مشکوکو کړیو او نورو ستونزو په اړه خبرې وکړئ نو لطفاً له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ.

د ملاقات وخت او د معلوماتو شمېره

د مشتریانو مؤثوق ستونزو په صورت کې، موږ تاسې ته شخصي مشورې ورکولو سره د خوښې احساس کوو.

د ملاقات وخت په **(0711) 66 91 10**

دوشنبې څخه تر پنجشنبې سهار 10 – ماښام 6 | جمعه سهار 10 – غرمې 2

د معلوماتو د مرکزونو ارزښت:

www.vz-bw.de/beratung-vor-ort

verbraucherzentrale
Baden-Württemberg

verbraucherzentrale
Baden-Württemberg

خپروني

Verbraucherzentrale Baden-Württemberg e. V.
Paulinenstraße 47 | 70178 Stuttgart
تلیفون: (07 11) 66 91 10 | فکس: (07 11) 66 91 50
info@vz-bw.de | www.vz-bw.de

د عنوان تصویر: © Nonwarit / Shutterstock

تمویلونکی: د کلیوالي سیمو وزارت او د بېدن – ورتمیرګ (Baden-Württemberg) د مشتریانو ساتنه

وروستی بدلون: دسمبر 2016

Verbraucherinformation auf Pashto

قراردادونه په ساده ډول تشریح شول

د موبایلونو قرارداد او د تجارت له ودانې د باندې قراردادونه

قراردادونه په ساده ډول تشریح شول

د موبایلونو قرارداد او د تجارت له ودانۍ د باندې قراردادونه

که چېرې استازي ستاسې د کور د دروازې زنگ و هي او قرارداد لاسلیک کوي، تاسې باید محتاط واوسئ. دا په پیاده روي او اور گاډي مرکزونو کې د خرڅلاو په خبرو هم تطبیقېږي. دغه قرارداد د روزل شوو استازو لخوا په داسې حالات کې استعمالېږي چې مشتري آماده نه وي او د پرتلې اوزار ونه لري. هر هغه څوک چې استازي څخه د خلاصون لپاره لاسلیک کوي ډېر ځلي گران گډون یا نور غیر ضروري قرارداد کوي. د دغه ډول غصې مخنیوي لپاره، د مشتریانو مرکز ځینې لارښونې راټولې کړي دي.

مهم بنسټیز مقررات:

- هیڅکله استازى خپل کور کې مه پرېږدئ.
- که چېرې د قرارداد په کوم متن نه پوهیږئ، قرارداد مه لاسلیکئ، د ابهام په صورت کې پوښتنه وکړئ.
- که چېرې د قرارداد له لاسلیکولو څخه ډاډه نه یاست، له ځنډ پرته یې مه لاسلیکئ. اسناد په ارامۍ سره ولولئ.
- که څه هم د ځانگړو وړاندیزونو وعده شوي وي: په ظاهر کې ټېټې بېي سره پرېکړه مه کوئ.

که تاسې قرارداد لاسلیک کړئ:

- له وړاندې څخه پیسې مه ورکوئ او په رسید ټینگار وکړئ.
- د قرارداد د کاپي غوښتنه وکړئ، کوم کې چې د کمپنۍ پټه او د قرارداد ملگري په څرگند ډول معرفي شوي وي.
- خپل د حساب معلومات په دخولي دروازه او تلیفون کې مه ورکوئ.
- هغه رسیدونه مه تادیه کوئ چې ورسره ملگرتیا نشئ کولی.

د پیسو بېرته وپستلو حقوق

که څه هم قراردادونه په انټرنټ، تلیفون یا د تجارت د ودانۍ څخه د باندې ترسره کیږي، خو د څو استثنايي قضیو لپاره د فسخي استثنا موجوده ده. فسحه کېدو سره تاسې نور په قرارداد مکلف نه یاست. د فسحه کولو لپاره، تاسې د قرارداد له ترسره کولو څخه وروسته 14 ورځې وخت لرئ. کله چې یو توکی وپېرل شي، وروستی نېټه یې د توکي له رسېدو پورې نه پیل کیږي. که د استازې لخوا ستاسو د فسحه کولو حق نه وي تایید شوی، د فسحه کولو حق وروسته له 12 میاشتو او 14 ورځو پای ته رسیږي.

که غواړئ یو قرارداد فسحه کړئ، فسحه کول باید د قراردادي ملگري په خلاف په څرگند ډول بنودل شوي وي. تر ټولو غوره د راجستر شوی پوست له لارې د فسحه کولو خبرتیا استول او د رسیدلو تایید یا رسید ښه ساتل دي. په ساده ډول د توکی بېرته استول یا د پیسې نه ورکول کافي نه دي.

د موبایل قرارداد

څیرک پلورونکي یا د ژبني مهارتونو نشتوالی به د موبایل هغه قرارداد لامل شي چې ستاسې اړتیاوي نه ځوابوي. غیر مناسبه مالیه ډېر ځلي د لور لگښت لامل ګرځي:

مثال: تاسې غواړئ د یو بهرني هېواد د اسعارو په ثابت بیه له کامیبا سره د موبایل قرارداد ترسره کړئ. په پایله کې، تاسې د موبایل وړاندې کوونکی کارکوونکی په لفظي بیانیه تکیه کوئ. یو میاشت وروسته تاسې د موبایل یو بیل ترلاسه کوئ چې اندازه یې 400 یورو ده. د غوښتنې په ځواب کې، د موبایل خدمتونو وړاندې کوونکی تایید کړي چې یوک شوي ثابت بیه کې کامیبا ته زنگ وهل شامل نه دي ، خو 1,89 یورو/ دقیقه لگښت پرې راتلی شي. د دې یادونه هم د قرارداد په اسنادو کې چې تاسې لاسلیک کړی دی شوي ده. تاسې باید 400 یورو ورکړئ.

د چټک بندیدونکی قراردادونو په خلاف احتیاطي تدابیر نیول: توافق لاسلیکولو څخه وړاندې فکر وکړئ، د کومې موخې او څومره وخت لپاره تاسې غواړئ ژمنه وکړئ. د قرارداد د بندېدو په صورت کې، په اساسي ډول په پلورنځي کې د فسحه کولو حق نشته، نو تاسې د ټاکلي مودې لپاره په قرارداد مکلف یاست. عمومي اصول: که څوک په یو څه نه پوهیږي، باید پوه شي قرارداد له ځنډ پرته مه ترسره کوئ، خو د شک په صورت کې باید پوښتنه وشي او په کور کې په سوله اییزه توګه باید ترسره شي. که چېرې تاسې د قرارداد د متن په پوهېدلو کې ستونزه لرئ، کډوالو مرسته کوونکي یا ژباړن له تاسې سره مرسته کولی شي.

د صفر- یورو- دام: وخت او موبایل قراردادونو وړاندې کوونکی مشتریان په وړیا ښکاره کېدونکي څیرک موبایلونه کوم چې به له نوی قرارداد سره ترلاسه شي جذبوي. دغه ډول وړاندیزونه باید په بشپړه توګه وکتل شي. ځکه چې موبایل له لگښت پرته نه وي، خو باید له اضافي لگښت سره د قرارداد میاشتنی فیس سره تادیه شي. په زیاتو قضیو کې، تاسې موبایل برېښنایي اوزارو په مارکیټونو او انټرنټ کې په لږ قیمت ترلاسه کولی شئ.

د درېیمې ډلې وړاندې کوونکی دام: که څوک په انټرنټ کې څیرک موبایل لټوي او په تصادفي ډول د یو اعلان په تصویر کلېک کوي او له هغه وروسته نوموړی – په غیر ارادي توګه – گډون کوي. دا د درېیمې ډلې وړاندې کوونکی کلپ لخوا ساتل کیږي، کوم چې باید د کوم موبایل وړاندې کوونکی لخوا له لگښت پرته یې غوښتنه وشي. له همدې امله، غوره دا ده چې دغه کلپ د قرارداد لاسلیکولو پر مهال وټاکل شي.

د تلیفون قرارداد لپاره چک لیست

✓ **شرایط:** د قرارداد شرایط څه دي؟ تاسې یې په میاشتنی ډول فسحه کولی شئ یا تاسې وړاندې کوونکي ته 2 کلونو لپاره مکلف یاست؟ یو شمېر کمپنۍ قراردادونه له لنډ خبرتیا سره وړاندې کوي. هغوی اکثره له اوږدمهاله قراردادونو څخه گران وي.

✓ **لگښتونه:** په یو ځل پیسې ورکولو کې، د مثال په ډول د کنکشن ادا کېدونکي پیسې؟ میاشتنی لگښت څومره دی؟ کیدای شي نور لگښتونه له لومړني لگښت سره اضافه شي. د اضافي انتخابونو چاپ، د ورته څیرک موبایل لگښت، یا اضافي نوم ثبتونه وګورئ.

✓ **اړتیاوي:** ایا قرارداد ستاسې اړتیاوو لپاره مناسب دی؟ که چېرې تاسې اساساً نړیوالې اړیکې ټینګوئ، د جرمني شبکو ثابت بیه د عنوان په توګه استعمالیږي. د بهرنۍ ثابتې بېي په صورت کې، دا باید په احتیاط سره وکتل شي چې کوم هېوادونه په کې شامل دي. آیا د ثابتو بیو معلومات په تعرفه کې شامل شوي؟ دا په ځانګړی ډول هغه مهال مهمه ده چې WLAN استعمال شوی وي.